

MALIBU
TERMÓMETRO PARA PISCINA
RADIOCONTROLADO
Manual de instrucciones
 Cat. No. 30.3053.IT

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO

Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso.

De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta en funcionamiento y el manejo del dispositivo y reciba consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, previstos legalmente, debido a un uso incorrecto.

No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso! Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.

Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad!

Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro!

ENTREGA

- Estación de la temperatura (dispositivo base)
- Sensor exterior
- Transmisor de la piscina
- Instrucciones de uso

ÁMBITO DE APLICACIÓN Y VENTAJAS DE SU NUEVO DISPOSITIVO:

- Para piscina y estanque
- Temperatura del agua sin cable (433 MHz) a través de sensor para piscina, profundidad de medida 100 mm
- Temperatura exterior a través de sensor remoto
- Alcance de unos 100 m (campo libre)
- Indicación de temperatura interior y humedad del ambiente
- Valores máximos y mínimos
- Punto de rocío
- Reloj radiocontrolado
- Instalación fácil por no precisarse cables

PARA SU SEGURIDAD:

- El producto solo es adecuado para los ámbitos de utilización descritos anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar por cuenta propia reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



¡Precaución:
Riesgo de lesiones:

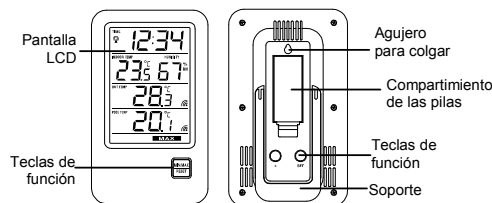
- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben combinarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Advertencias importantes sobre la seguridad del producto

- No exponga el dispositivo a temperaturas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- El sensor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el sensor.
- Extraiga el termómetro si la superficie del agua se ha helado.

COMPONENTES

Estación de la temperatura



Transmisor de la temperatura

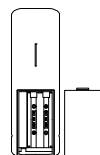
- Transmisión de la temperatura exterior a la estación de temperatura a través de señales de frecuencia de 868MHz
- Carcasa para el montaje de pared
- Coloque el dispositivo en un lugar cubierto. Evite exponer la unidad a la lluvia y sol directo

Transmisor de la piscina



- Transmisión de la temperatura del agua en la piscina a la estación de la temperatura por la señal de 868 MHz
- Carcasa impermeable

CÓMO INSTALAR Y SUSTITUIR LAS PILAS EN EL SENSOR EXTERIOR

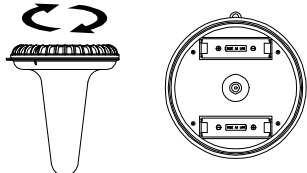


El sensor exterior utiliza 2 pilas AAA, IEC LR3, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los siguientes pasos:

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas empujando con el pulgar hacia abajo.
2. Inserte las pilas observando la polaridad correcta. (observe las marcaciones).
3. Vuelva a colocar la tapa de las pilas empujando hacia abajo.

CÓMO INSTALAR Y SUSTITUIR LAS PILAS EN EL TRANSMISOR DE LA PISCINA

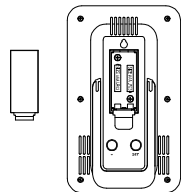
El transmisor de piscina utiliza 2 pilas AA, IEC LR6, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los siguientes pasos:



1. Sostenga el cuerpo del transmisor y abra o separe la parte alta girándolo en el sentido opuesto a las agujas del reloj y sepárelo cuidadosamente del cuerpo.
2. Inserte las pilas observando la polaridad correcta. (observe las marcaciones).
3. Atornille las dos partes juntas de nuevo. Asegúrese de que la tapa este plana y este lo suficientemente firme y asegurada (las dos marcas deben coincidir), de lo contrario la humedad

penetre en el compartimento de la batería y puede destruir el dispositivo.

CÓMO INSTALAR Y SUSTITUIR LAS PILAS EN LA ESTACIÓN DE LA TEMPERATURA



La estación de la temperatura utiliza 2 pilas AAA, IEC LR3, de 1,5 V. Para instalar y sustituir las pilas, siga el procedimiento que se describe a continuación:

1. Introduzca un dedo u otro objeto sólido en el espacio que hay en la parte inferior central del compartimento de las pilas y levante para levantar la tapa. Instale las pilas observando la polaridad correcta de las mismas (observe las marcas).
- 2.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Primero, instale las pilas en el sensor exterior (lea las instrucciones sobre "Cómo instalar y cambiar las pilas en el transmisor de la temperatura" anotadas arriba).
2. Entonces, instale las pilas en el transmisor de la piscina (lea las instrucciones sobre "Cómo instalar y cambiar las pilas en el transmisor de la piscina" anotadas arriba).
3. Después de aprox. 15 segundos de poner las pilas en los transmisores, instale las pilas en la estación de la temperatura (vea las instrucciones sobre "Cómo instalar y cambiar las pilas en la estación de la temperatura" anotadas arriba). Una vez que las pilas estén en su sitio, todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Luego se visualizarán los datos de la temperatura en interior, la hora en las 00:00. Si estos datos no son visualizados en la pantalla después de 60 segundos, retire las pilas y espere por lo menos 1 minuto, antes de reinsertarlas nuevamente. Una vez que los datos sean visualizados correctamente continúe con el siguiente paso.
4. Después de instalar las pilas, la estación de temperatura empezará a recibir los datos del sensor exterior y transmisor de la piscina. Luego deberán visualizarse en la pantalla de la estación los datos de la temperatura en exteriores. Si estos datos no son visualizados después de 5 minutos, retire las pilas de ambas unidades y reinstálelas nuevamente comenzando desde el paso 1.
5. Con el fin de asegurar una buena recepción de la radio señal de transmisión 868 MHz, la distancia de colocación entre la estación y el transmisor no debe ser superior a 100 metros (en un espacio abierto) y el transmisor de piscina hasta 25 metros en agua. (observe las instrucciones sobre la "Instalación" y "Señal de Recepción 868 MHz").
Nota:
 Cuando haga el cambio de las pilas, asegúrese que queden bien instaladas y haciendo buen contacto con las terminales. Siempre espere por lo menos 1 minuto después de quitar las pilas y antes de instalarlas de nuevo, de lo contrario pueden presentarse problemas de transmisión.
6. Una vez que se termine el periodo de prueba de la recepción de datos en exteriores, aparece en la pantalla del reloj el icono de la torre DCF, este titilará en la esquina izquierda superior de la pantalla. Este icono le indica que el reloj ha detectado la radio señal y está intentando recibirla. Cuando se reciba la hora correctamente, el icono de la torre DCF dejará de titilar y se quedará visualizado en la pantalla de forma permanente.

RECEPCIÓN DE LA HORA RADIOCONTROLADA DCF:

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Bundesanstalt Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora es codificada y transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77.5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente.

La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

La recepción de la radio-señal DCF se lleva a cabo dos veces a las 02:00 y a las 03:00 en la mañana. Si la señal de recepción no es recibida correctamente a las 03:00, el siguiente intento se hace a las 06:00 en la mañana o todas horas hasta una recepción correctamente y luego el siguiente intento se hará el día siguiente a las 02:00 en la mañana.

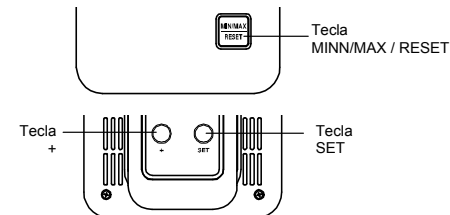
Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 - 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores
- En el caso de hormigón armado (sótanos, estructuras superiores), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches, las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

TECLAS DE FUNCIÓN:

Estación de la temperatura:

El dispositivo tiene 3 teclas fáciles de manejar: 1 tecla en la parte frontal y 2 teclas en la parte posterior.

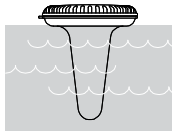


PANTALLA LCD

Para facilitar su visualización, la pantalla LCD ha sido dividida en 4 secciones donde se presenta la información siguiente: hora, temperatura interior y humedad y temperatura exterior y temperatura de piscina.



* Cuando la señal sea recibida correctamente, el símbolo se encenderá. (Si la señal no se recibe correctamente el símbolo no aparecerá en la pantalla.) Por lo tanto, el usuario pueda reconocer fácilmente los datos de la última recepción exitosa de la señal (símbolo encendido) ningún icono (símbolo apagado).



Nota:

En caso de que no puedan ser recibidos, re-ubique el transmisor de piscina o muévelo ligeramente ya que esto puede ayudar para recibir la señal de recepción

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Limpie el dispositivo y los con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolvente! Proteger de la humedad.
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.

CAMBIO DE LAS PILAS

- Cambie las pilas de la estación de la temperatura cuando el símbolo de la pila aparece en la pantalla de la temperatura y humedad interna
- Cambie las pilas del sensor exterior cuando el símbolo de la pila aparece en la pantalla de la temperatura externa en la estación de la temperatura y /o en la pantalla del sensor exterior.
- Cambie las pilas del transmisor de piscina cuando el símbolo de la pila aparece en la pantalla de la temperatura para la piscina en la estación de la temperatura y /o en la pantalla del transmisor de piscina.

Atención:

Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre los transmisores y la estación de la temperatura; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de sensor exterior.

- Los ajustes manuales se mantendrán sin cambios.

AVERÍAS

Problema	Solución de problemas
Ninguna indicación de estación básica	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta • Cambiar las pilas
Ninguna recepción de emisor Indicación "-----"	<ul style="list-style-type: none"> • Búsqueda manual del transmisor • Comprobar las pilas de los transmisores (¡No utilizar baterías recargables!) • Poner de nuevo en funcionamiento los transmisores y el dispositivo base según las instrucciones de uso • Busque un nuevo lugar de instalación para los transmisores y/o estación básica • Reducir la distancia entre los transmisores y el dispositivo base • Elimine las fuentes de interferencia.
Ninguna recepción de DCF	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste de la hora DCF "ON" • Busque un nuevo lugar de instalación para la estación básica • Insertar las horas manualmente • Intentar la recepción de noche
Indicación incorrecta	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar las pilas

ELIMINACIÓN

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositarlas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local de manera respetuosa con el medio ambiente.



La denominación de los metales pesados que contiene es:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No tire este producto a la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

ESPECIFICACIONES:

Temperaturas de funcionamiento recomendadas :
5°C a +40°C / +41°F a 104°F

Margen de medición de temperatura:

Interior : -9,9°C a +59,9°C, con 0,1°C de resolución
+14,2°F a +139,8°C, con 0,2°F de resolución
(se visualiza "OF.L" si se excede este margen)
Exterior : -39,9°C a +59,9°C con 0,1°C de resolución
-39,8°F a +139,8°F con 0,2°F de resolución
(se visualiza "OF.L" si se excede este margen)

Temperatura del punto de rocío :

-9,9°C a +59,9°C, con 0,1°C de resolución
+14,2°F a +139,8°C, con 0,2°F de resolución
(se visualiza "OF.L" si se excede este margen)
Temperatura de la piscina :
0°C a +59,9°C, con 0,1°C de resolución
+32°F a +139,8°C, con 0,2°F de resolución
(se visualiza "OF.L" si se excede este margen)

Rango de la humedad Interior :

20% a 95% con una resolución de 1% (Muestra este símbolo "-" si la temperatura esta por fuera del intervalo OL.F; muestra "19%" si es < 1% y "96%" si es > 99%)

Intervalos de comprobación de datos

Temperatura interior : Cada 16 segundos
Humedad interior : Cada 16 segundos
Temperatura exterior : Cada 10 segundos

Alcance

Transmisor de temperatura : Hasta 100 metros
(en espacios abiertos)
Transmisor de piscina : Hasta 100 metros
(en espacios abiertos)
Hasta 25 metros en agua

Consumo: (se recomienda usar pilas alcalinas):

Estación de temperatura : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V
Transmisor de temperatura : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V
Transmisor de piscina : 2 x AA, IEC LR6, 1,5V

Ciclo de duración de la pila

(Se recomienda el uso de pilas alcalinas) :
Estación de temperatura : aproximadamente 12 meses
Transmisor de temperatura : aproximadamente 24 meses
Transmisor de piscina : aproximadamente 24 meses

Dimensiones (La x An x Al):

Estación de temperatura : 94.6 x 20mm x 157mm
Transmisor de temperatura : 41 x 19 x 128mm
Transmisor de piscina : Ø 110.4 x 134mm (l)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión pueden ser modificados sin previo aviso.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

11/13

EJIN9068T110

Printed in China



TFA Dostmann / Wertheim

30.3182.IT
30.31.99.IT

